

# SONY

## Micro Hi-Fi Component System

### Bedieningsanleitung

### Gebruiksaanwijzing

## CMT-SPZ70/SPZ50

© 2006 Sony Corporation Printed in China  
http://www.sony.net/

### WARNUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

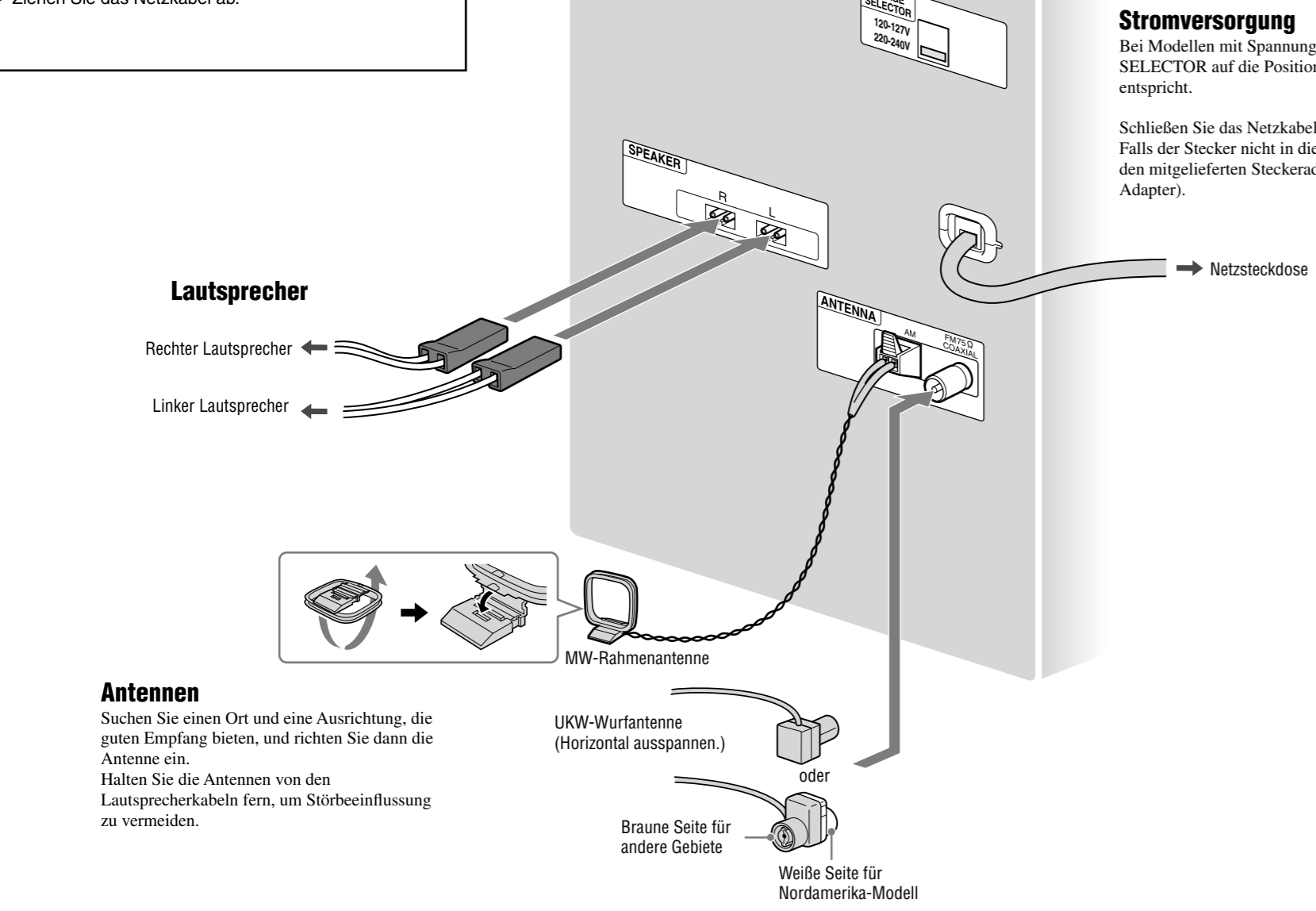
Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit im Gerät feststellen, ziehen Sie den Netzstecker sofort von der Netzsteckdose ab.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, wie z.B. einem Bücherregal oder Einbauschrank auf.

### Sicherer Anschluss der Anlage

#### Zum Tragen dieser Anlage

- Nehmen Sie alle Discs heraus, um den CD-Mechanismus zu schützen.
- Drücken Sie CD [4] an der Fernbedienung und die CD-Funktion.
- Halten Sie PLAY MODE/TUNING MODE [22] und drücken Sie DISC [13], bis „LOCK“ erscheint.
- Ziehen Sie das Netzlabel ab.



# SONY

## Micro Hi-Fi Component System

### Gebruiksaanwijzing

## CMT-SPZ70/SPZ50

© 2006 Sony Corporation Printed in China  
http://www.sony.net/

### WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of een elektrische schok te verlagen.

Om de kans op brand te verkleinen mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren met een kraan, tafelfkleed, gordijn, enz. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Om de kans op brand of een elektrische schok te verkleinen, mag u geen voorwerpen met een vleestof erin, zoals een bloemvaas, op het apparaat zetten. Sluit het apparaat aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact. Als u een abnormaliteit in het apparaat waarneemt, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Installeer de stereo-installatie niet in een krappe ruimte, zoals een boekenkast of ingebouwde kast.

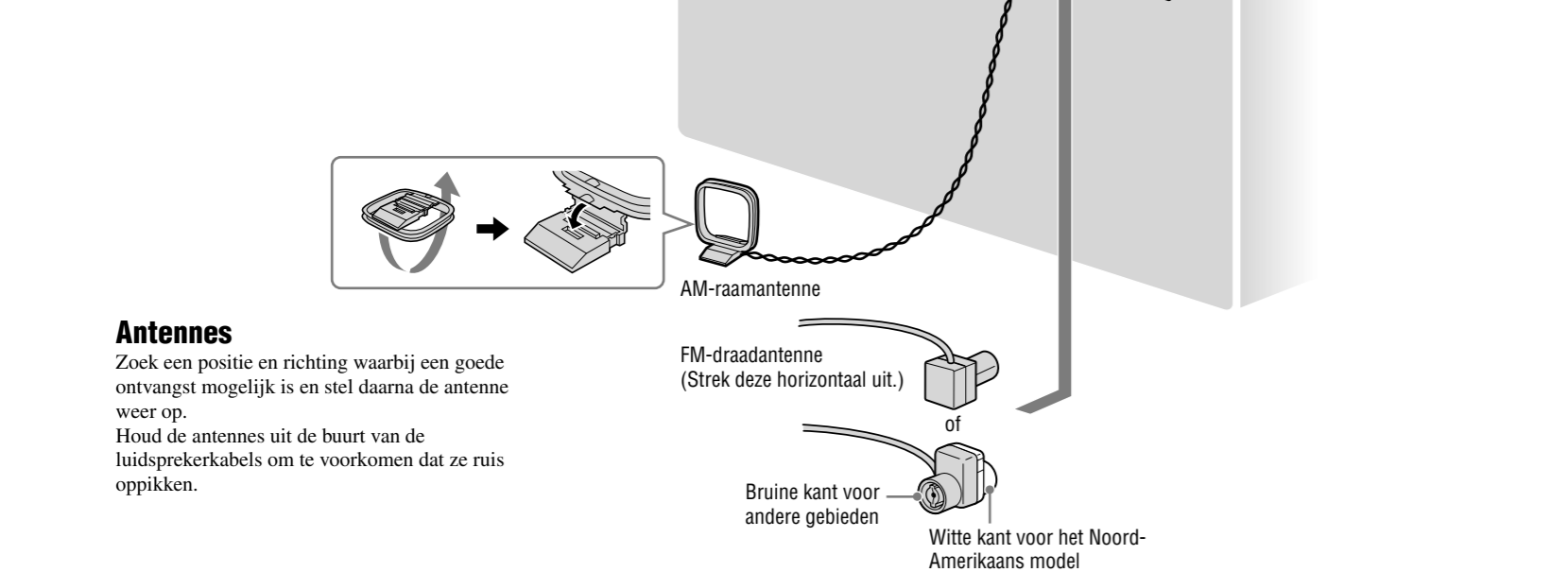
### Het systeem veilig aansluiten

#### Dit systeem transportgereed maken

- Verwijder alle discs ter bescherming van het cd-looppak.
- Druk op de toets CD [4] op de afstandsbediening om de CD-functie te kiezen.
- Houd de toets PLAY MODE/TUNING MODE [22] ingedrukt, en druk op de toets DISC [13] totdat de aanduiding „LOCK“ afgebeeld wordt.
- Trek de stekker uit het stopcontact.

#### Luidsprekers

Rechterluidspreker  
Linkerluidspreker



Antennes  
Ziek een positie en richting waarbij een goede ontvangst mogelijk is en stel daarna de antenne weer op. Houd de antennes uit de buurt van de luidsprekerbels om te voorkomen dat ze ruis oppikken.

Bruine kant voor andere gebieden  
Witte kant voor het Noord-Amerikaans model

2-668-123-42(1)

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelssystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern in einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dies gilt für folgendes Zubehör: Fernbedienung

#### Hinweis zu DualDiscs

Eine DualDisc ist eine zweiseitig bespielte Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgeschrieben sind. Da jedoch die Audiomaterialien nicht dem Compact Disc (CD)-Standard entspricht, kann einwandfreie Wiedergabe auf diesem Produkt nicht garantiert werden.

#### Musik-CDs mit Urheberrechtsschutz-codierung

Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

MPEG Layer-3 Audio-codertechnologie und Patente geschützt durch Fraunhofer IIS und Thomson.

==  
==  
==

#### Stromversorgung

Bei Modellen mit Spannungswähler stellen Sie VOLTAGE SELECTOR auf die Position, die der örtlichen Netzspannung entspricht.

Schließen Sie das Netzlabel an eine Netzsteckdose an. Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, nehmen Sie den mitgelieferten Steckeradapter ab (nur für Modelle mit Adapter).

#### Antennen

Suchen Sie einen Ort und eine Ausrichtung, die guten Empfang bieten, und richten Sie dann die Antenne ein. Halten Sie die Antennen von den Lautsprecherkabeln fern, um Störbeeinflussung zu vermeiden.



2-668-123-42(1)

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijmaken van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit betreft de accessoires: Afstandsbediening

#### Bericht over DualDiscs

Een DualDisc is een tweezijdige disc, waarop aan de ene kant DVD-materiaal is opgenomen en aan de andere kant digitaal audiomateriaal. Echter, aangezien de kant met het audiomateriaal niet voldoet aan de Compact Disc (CD)-norm, wordt een juiste weergave op dit apparaat niet gegarandeerd.

#### Muziekdiscs die zijn gecodeerd met copyright-beveiligingstechnologieën

Dit product is ontworpen voor het afspelen van discs die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). Onlangs hebben platenmaatschappijen muziekdiscs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyright-beveiligingstechnologieën. Houd er rekening mee dat sommige van deze discs niet voldoen aan de CD-norm en wellicht niet met dit product kunnen worden afgespeeld.

MPEG Layer-3 audio-codertechnologie en -patenten gebruikt onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.

#### Voeding

Steek de stekker in het stopcontact. Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopsteek verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopsteek).

#### De tijd instellen

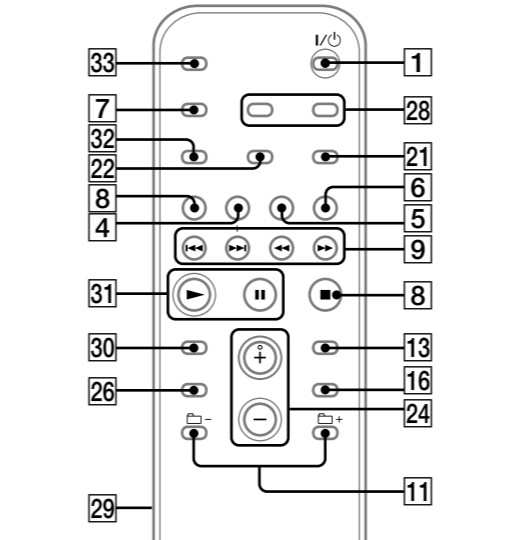
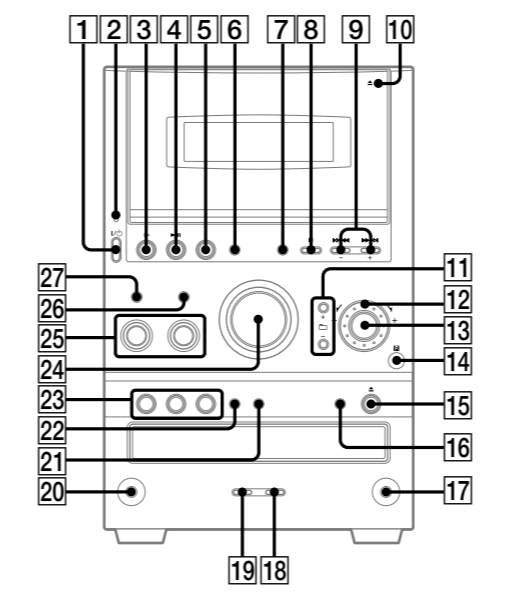
- Schakel het systeem in. Druk op de toets I/O (aan/uit) [1].
- Kies de tijdfunctie. Druk op de toets CLOCK/TIMER SET [28] van de afstandsbediening. Druk, als de huidige functie op het display wordt weergegeven, herhaaldelijk op de toets [14] [15] van de afstandsbediening om „CLOCK SET“ te kiezen en druk daarna op de toets ENTER [13] van de afstandsbediening.
- Stel de tijd in. Druk herhaaldelijk op de toets [14] [15] van de afstandsbediening om het urengetal in te stellen en druk daarna op de toets ENTER [13] van de afstandsbediening. Op dezelfde manier kunt u het minutagetal instellen. De tijdstelling gaat verloren als u de stekker uit het stopcontact trekt of als er een stroomstoring optreedt.

#### Een muziekbron kiezen

Druk op de volgende toetsen (of druk herhaaldelijk op de toets FUNCTION [6]).

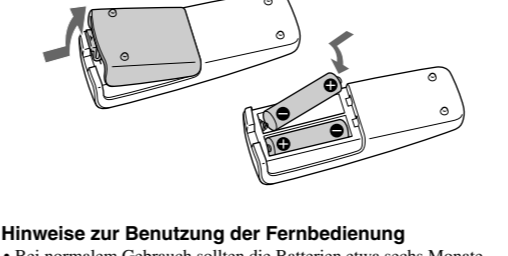
Voor keuze van CD	Druk op de toets
CD	[4] op de afstandsbediening.
Tuner	TUNER/BAND [5]
Cassette	TAPE [3] op de afstandsbediening.
Component (aangesloten met een audiokabel)	FUNCTION [6] herhaaldelijk, totdat de aanduiding „AUDIO IN“ verschijnt.

### Grundlegende Bedienung



### Vor Benutzung der Anlage

So benutzen Sie die Fernbedienung  
Öffnen Sie den Batteriefachdeckel [28] durch Verschieben und Anheben in Pfeilrichtung, und legen Sie die zwei mitgelieferten R6-Batterien (Große AA) mit der Seite **+** zuerst unter Beachtung der Polaritäten ein, wie unten gezeigt.



Hinweise zur Benutzung der Fernbedienung  
• Bei normalem Gebrauch sollten die Batterien etwa sechs Monate lang halten.  
• Mischen Sie keine alte Batterie mit einer neuen oder Batterien unterschiedlicher Typen.  
• Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um mögliche Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

#### So stellen Sie die Uhr

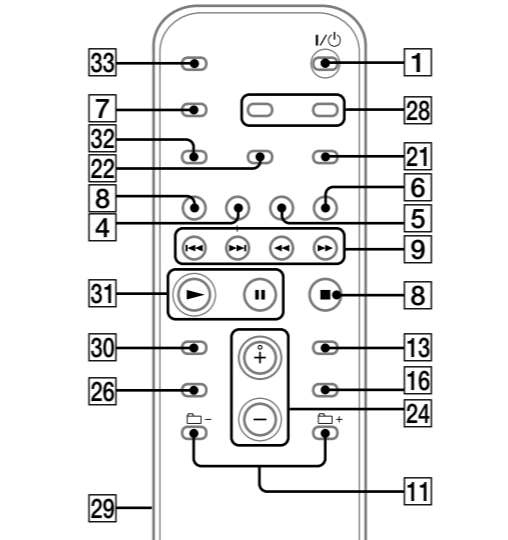
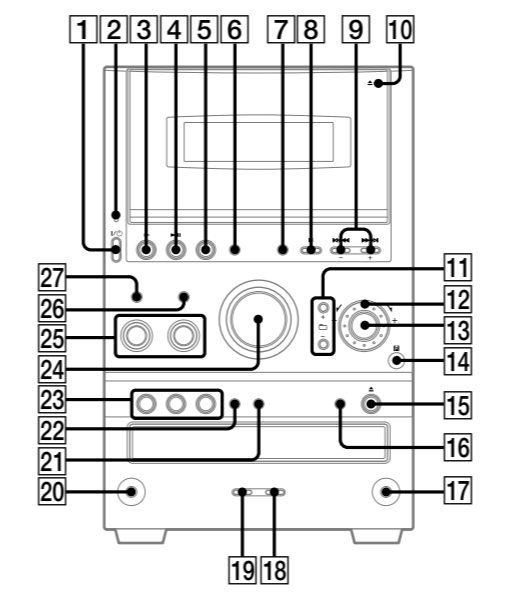
- Schalten Sie die Anlage ein. Drücken Sie I/O (Strom) [1].
- Wählen Sie die Uhr ein. Drücken Sie CLOCK/TIMER SET [28] an der Fernbedienung. Wenn der aktuelle Modus auf dem Display erscheint, drücken Sie [14] [15] an der Fernbedienung mehrmals zur Wahl von „CLOCK SET“, und drücken Sie dann ENTER [13] an der Fernbedienung.
- Stellen Sie die Zeit ein. Drücken Sie [14] [15] an der Fernbedienung mehrmals, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie dann ENTER [13] an der Fernbedienung. Stellen Sie die Minuten nach dem gleichen Verfahren ein. Die Uhrinstellungen gehen verloren, wenn Sie das Netzlabel abziehen, oder wenn ein Stromausfall auftritt.

#### Auswählen einer Signalquelle

Drücken Sie eine der folgenden Tasten (bzw. FUNCTION [6] mehrmals).

Auswahl	Drücken Sie
CD	CD [4] an der Fernbedienung.
Tuner	TUNER/BAND [5]
Kassette	TAPE [3] an der Fernbedienung.
Komponente (über Audiokabel)	FUNCTION [6] mehrmals, bis „AUDIO IN“ erscheint, angeschlossen.

### Basisbedienungen



### Vorardt u het systeem in gebruik neemt

Het gebruik van de afstandsbediening  
Schuif en verwijder het deksel van de batterijhouder [28] en plaats de twee bijgeleverde R6-batterijen (AA-formaat) op onderstaande wijze met de **+** zijde eerst en met de polen in de juiste richting.



Opmerkingen over het gebruik van de afstandsbediening  
• Bij normaal gebruik hebben de batterijen een levensduur van ongeveer 6 maanden.  
• Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen of een combinatie van verschillende batterijtypen.  
• Als u van plan bent om de afstandsbediening voor langere duur niet te gebruiken, moet u de batterijen verwijderen om eventuele schade door lekkage van batterijen en corrosie te voorkomen.

#### De tijd instellen

- Schakel het systeem in. Druk op de toets I/O (aan/uit) [1].
- Kies de tijdfunctie. Druk op de toets CLOCK/TIMER SET [28] van de afstandsbediening. Druk, als de huidige functie op het display wordt weergegeven, herhaaldelijk op de toets [14] [15] van de afstandsbediening om „CLOCK SET“ te kiezen en druk daarna op de toets ENTER [13] van de afstandsbediening.
- Stel de tijd in. Druk herhaaldelijk op de toets [14] [15] van de afstandsbediening om het urengetal in te stellen en druk daarna op de toets ENTER [13] van de afstandsbediening. Op dezelfde manier kunt u het minutagetal instellen. De tijdstelling gaat verloren als u de stekker uit het stopcontact trekt of als er een stroomstoring optreedt.

#### Een muziekbron kiezen

Druk op de volgende toetsen (of druk herhaaldelijk op de toets FUNCTION [6]).

Voor keuze van CD	Druk op de toets
CD	[4] op de afstandsbediening.
Tuner	TUNER/BAND [5]
Cassette	TAPE [3] op de afstandsbediening.
Component (aangesloten met een audiokabel)	FUNCTION [6] herhaaldelijk, totdat de aanduiding „AUDIO IN“ verschijnt.

### Einstellen des Tons

So stellen Sie die Lautstärke ein  
Drücken Sie VOLUME +/- an der Fernbedienung (oder drehen Sie den Regler VOLUME am Gerät) [2].

So fügen Sie einen Klangeffekt hinzu  
Operation Drücken Sie

Operation	Drücken Sie
Erzeugen eines dynamischen Klangs (Dynamic Sound Generator X-tra)	DSGX [27] am Gerät.
Erzeugen eines reineren Klangs (nur CMT-SPZ70)	SOURCE DIRECT [28] am Gerät.
Einstellen des Klangeffekts	EQ [26] mehrmals drücken, um „BASS“ oder „TREBLE“ zu wählen, und dann +/- [9] an der Fernbedienung (bzw. EQ LEVEL +/- [28] am Gerät (nur CMT-SPZ50)) mehrmals drücken, um den Pegel einzustellen. Oder den Regler BASS oder TREBLE drehen [25] am Gerät (nur CMT-SPZ70).

Hinweise zu Klangeffekten  
• Die Bass- und Höheninstellungen sowie DSGX funktionieren nicht, wenn Source Direct aktiviert ist.  
• Source Direct funktioniert nicht, wenn ein Kopfhörer angeschlossen ist.

#### Abspielen einer CD/MP3-Disc

- Wählen Sie die CD-Funktion. Drücken Sie CD [4] an der Fernbedienung.
- Legen Sie eine Disc ein. Drücken Sie **▲** (CD-Lade-/Offen-/Schließen) [15] am Gerät, und legen Sie eine Disc, mit oder ohne abgedruckte Etikettenseite auf die Discslade.



Um zusätzliche Discs einzulegen, verschieben Sie die Discslade mit Ihrem Finger, wie unten gezeigt.

- Starten Sie die Wiedergabe. Drücken Sie **▶** (Wiedergabe) [31] an der Fernbedienung (bzw. CD **▶** II (Wiedergabe/Pause) [4] am Gerät).

#### Operation Drücken Sie

Wiedergabe unterbrechen	Drücken Sie
Wiedergabe stoppen <td>■ (Stopp) [8].</td>	■ (Stopp) [8].
Auswählen eines Ordners auf einer MP3-Disc	+/- (Ordner auswählen) [11]. Oder drehen Sie das Jograd [12] am Gerät, und drücken Sie PUSH ENTER [13] am Gerät (Drehen Sie das Jograd [12] am Gerät während der Wiedergabe, bis „GROUP“ erscheint, und drücken Sie dann PUSH ENTER [13] am Gerät, um den gewünschten Ordner auszuwählen).
Auswählen eines Tracks oder einer Datei	[14] [15] (Sprung rückwärts/vorwärts) [9]. Oder drehen Sie das Jograd [12] am Gerät, und drücken Sie PUSH ENTER [13] am Gerät. Zum Abbrechen CANCEL [8] am Gerät drücken.
Aufsuchen eines Punktes in einem Track oder einer Datei	◀▶ (Rückspulen/ Vorspulen) [9] während der Wiedergabe gedrück halten und am gewünschten Punkt loslassen.
Wiederholungs-wiedergabe wählen	REPEAT [21] mehrmals, bis „REP“ oder „REPI“ erscheint.

Wiedergabe stoppen  
■ (Stopp) [8].

Auswählen eines Ordners auf einer MP3-Disc  
+/- (Ordner auswählen) [11]. Oder drehen Sie das Jograd [12] am Gerät, und drücken Sie PUSH ENTER [13] am Gerät. Zum Abbrechen CANCEL [8] am Gerät drücken.

Auswählen eines Punktes in einem Track oder einer Datei  
◀▶ (Rückspulen/ Vorspulen) [9] während der Wiedergabe gedrück halten und am gewünschten Punkt loslassen.

Wiederholungs-wiedergabe wählen  
REPEAT [21] mehrmals, bis „REP“ oder „REPI“ erscheint.

### Het geluid aanpassen

#### Het geluidsvolume aanpassen

Druk op de toetsen VOLUME +/- of de afstandsbediening (of draai aan de VOLUME-knop op het apparaat) [2].

#### Een geluidseffect toevoegen

Om	Druk op de toets
Een meer dynamisch geluid te produceren (Dynamic Sound Generator X-tra)	DSGX [27] op het apparaat.
Een helderder geluid te produceren (alleen CMT-SPZ70)	SOURCE DIRECT [28] op het apparaat.
Een geluidseffect in te stellen	EQ [26] herhaaldelijk om „BASS“ of „TREBLE“ te kiezen en daarna herhaaldelijk op de toets +/- [9] op de afstandsbediening (of EQ LEVEL +/- [28] op het apparaat (alleen CMT-SPZ50)) om het niveau in te stellen. Om draai aan de BASS- of TREBLE-knop [28] op het apparaat (alleen CMT-SPZ70).

Opmerkingen over geluidseffecten  
• De instellingen van lage en hoge toon ten DSGX functioneren niet als Source Direct is ingesteld.  
• Als de hoofdtoetsfunctie is aangegeven in de instelling Source Direct is niet beschikbaar.

#### Weergave van een cd/mp3-disc

- Kies de CD-functie. Druk op de toets CD [4] op de afstandsbediening.
- Plaats een disc. Druk op de toets **▲** (discslade openen/sluiten) [15] op het apparaat, en plaats een disc met de labelkant omhoog op de discslade.



Als u nog meer discs wilt plaatsen, moet u de discslade met uw vinger verschuiven, zoals hieronder weergegeven.

- Druk nog een keer op **▲** (discslade openen/sluiten) [15] op het apparaat om de discslade dicht te doen. Doe de discslade niet dicht door er met uw vinger tegen aan te duwen, omdat dit tot storingen in het apparaat kan leiden.
- Start de weergave. Druk op de toets **▶** (weergave) [31] op de afstandsbediening (of CD **▶** II (weergave/pauze) [4] op het apparaat).

#### Om Druk op de toets

Weergave tijdelijk te stoppen	Drücken Sie
Weergave te stoppen	■ (stop) [8].
Een map op een mp3-disc te kiezen	+/- (map kiezen) [11]. Of draai aan het draaiwiel [12] op het apparaat en druk op de toets PUSH ENTER [13] op het apparaat (draai aan het draaiwiel [12] op het apparaat tijdens weergave totdat de aanduiding „GROUP“ wordt afgebeeld en druk daarna op de toets PUSH ENTER [13] op het apparaat om de gewenste map te kiezen).
Een track of bestand te kiezen	[14] [15] (achterwaartse richting/ voorwaartse richting) [9]. Of draai aan het draaiwiel [12] op het apparaat en druk op de toets PUSH ENTER [13] op het apparaat. Druk op de toets CANCEL, om de keuze te annuleren [8] op het apparaat.
Herhaalde weergave te kiezen	REPEAT [21] herhaaldelijk totdat de aanduiding „REP“ of „REPI“ verschijnt.
Een disc uitkiezen	Druk op de toets DISC SKIP [16] op de afstandsbediening (of DISC 1-3 [23] of DISC SKIP [16] in de standstap) op het apparaat.

### Operation Drücken Sie

Wählen Sie eine Disc aus  
Drücken Sie DISC SKIP 1-3 [23] am Gerät (Automatische Umschakeln einer Disc) (im Standmodus) am Gerät.

Umschalten von einer anderen Signalquelle auf CD  
Drücken Sie DISC 1-3 [23] am Gerät (Automatische Signalquellenwahl).

Auswechseln anderer Discs während der Wiedergabe  
Drücken Sie EX-CHANGE [16] am Gerät.

#### So ändern Sie den Wiedergabemodus

Drücken Sie PLAY MODE [22] mehrmals im Standstoppzustand des Players. Sie können zwischen Normalwiedergabe („ALL DISCS“ für alle Discs, „DISC“ für eine Disc oder „MP3“ für alle MP3-Datensätze in der Disc), Zufallswiedergabe („ALL DISCS SHUF“, „DISC SHUF“ oder „SHUF“) und Programmwiedergabe („PGM“) wählen.  
\* Wenn Sie DISC- oder SHUF-Wiedergabe die gleiche Funktion wie DISC/SHUF-Wiedergabe.

Hinweis zum Jograd  
Bei Durchdringung einer Ordner-, Track- oder Dateiseite werden nur die ersten Zeichen angezeigt.

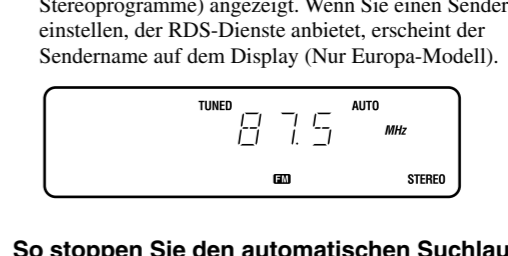
Hinweise zur Wiederholungs-wiedergabe  
• Alle Tracks oder Dateien auf einer Disc werden bis zu fünfmal automatisch mit einer Funktionsinstellung auf.  
• „REP“ und „ALL DISCS SHUF“ können nicht gleichzeitig gewählt werden.  
• „REP“ zeigt an, dass ein einzelner Track bzw. eine einzelne Datei wiederholt wird, bis Sie die Wiederholung stoppen.

Hinweise zur Wiedergabe von MP3-Discs  
• Spielern Sie keine anderen Dateien oder unzulässige Ordner auf einer Disc, die MP3-Daten enthält, werden überschrieben.  
• Ordner, die keine MP3-Daten enthalten, werden überschrieben.  
• MP3-Daten werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie auf die Disc aufgeschrieben wurden.  
• Die Anlage kann nur MP3-Daten mit der Datenweiterleitung „MP3“ wiedergeben.  
• Falls die Disc-Daten mit der Datenweiterleitung „MP3“ enthält, aber keine MP3-Daten sind, ereignet das Gerät möglicherweise Rauschen oder Tonaussetzer oder lassen sich möglicherweise überhaupt nicht abspielen.

Hinweise zur Wiedergabe von Multi-Session-Discs  
• Beginnt die Disc mit einer CD-DA-Session (bzw. MP3-Session), wird sie als CD-DA-Disc (bzw. MP3-Disc) erkannt, und andere Sessions werden nicht abgespielt.  
• Eine Disc mit gemischtem CD-Format wird als CD-DA (Audio)-Disc erkannt.

#### Hören von Radiosendungen

- Wählen Sie „FM“ oder „AM“.
- Wählen Sie den Abstimmmodus. Drücken Sie TUNER/BAND [5] mehrmals, bis „AUTO“ erscheint.
- Stellen Sie den gewünschten Sender ein. Drücken Sie +/- an der Fernbedienung (bzw. TUNING +/- am Gerät) [9]. Der Suchlauf hält automatisch an, wenn ein Sender empfangen wird. Gleichzeitig werden „TUNED“ und „STEREO“ (für Stereoprogramme) angezeigt. Wenn Sie einen Sender einstellen, der RDS-Dienste anbietet, erscheint der Sendername auf dem Display (Nur Europa-Modell).





## Sonstige Bedieningsvorgänge

### Erstellen lres eigenes CD-Programms (Programmwieregabe)

Verwenden Sie de Tasten an der Fernbediening, um Ihr eigenes Programm te erstellen.

1 Drukken Sie CD ↔ zur Wahl der CD-Functio.

2 Drukken Sie PLAY MODE ⏮ mehrmals im Stoppzndat des Players, bis „PGM“ erscheint.

3 Drukken Sie DISC SKIP ⏮, om eine Disc auszuwählen.

4 Drukken Sie ⏮⏪⏩⏭ (1) mehrmals, oder drehen Sie das Jograd ↻ am Gerät, bis de gewünschte Tracknummer angezeigt wird.

Wenn Sie MP3-Datien programmeren möchten, drücken Sie + (Order auswählen) ⏮ mehrms, oder drehen Sie das Jograd ↻ am Gerät, um den gewünschten Order anzuwählen, und wählen Sie dann de gewünschte Datei aus.

**Actulle Disc**

<span><span>⏮</span></span>	Gesamtspjelzeit des Programms (einschließlich des ausgewählten Tracks) oder der ausgewählten Tracks
<span><span>⏮</span></span>	<span><span>⏮</span></span> <span><span>⏪</span></span> <span><span>⏩</span></span> <span><span>⏭</span></span>
<span><span>⏮</span></span>	<span><span>⏮</span></span> <span><span>⏪</span></span> <span><span>⏩</span></span> <span><span>⏭</span></span> <span><span>⏮</span></span>
<span><span>⏮</span></span>	<span><span>⏮</span></span> <span><span>⏪</span></span> <span><span>⏩</span></span> <span><span>⏭</span></span> <span><span>⏮</span></span> <span><span>⏮</span></span>

1 Drukken Sie ENTER ⏮, um den Track oder die Daten dem Programm hinzuzufügen.

“⏮” erscheint, wenn de Gesamtzeit einer Disc 100 Minuten überschreit, oder wenn Sie ein CD-Track mit der Nummer 21 oder höher oder eine MP3-Datei wählen.

6 Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 5, um weitere Tracks oder Dateien (bis maximal 25) zu programmeren.

7 Um Ihr Programm aus Tracks oder Dateien hergezuogen, drücken Sie ⏮ (Wiedergabe) ⏮.

Das Programm bleibt so lange verfügbar, bis Sie die Discaloe öffnen. Um dasselbe Programm erneut abzuspielen, wählen Sie die CD-Functio, und drücken Sie ▶ (Wiedergabe) ⏮.

So hben Sie die Programmwiedergabe auf Tracks die PLAY MODE ⏮ mehrmals im Stoppzustand des Players, bis „PGM“ ausgeblendet wird.

So löschen Sie den letzten Track oder die letzte Datei des Programms
Drücken Sie CLEAR ⏮ im Stoppzustand des Players.

So zeigen Sie Programminformationen, wie z.B. die Gesamtzahl der Tracks des armmgs, an.
Drücken Sie DISPLAY ⏮ mehrmals.

**Tip**
Zwischenle Tracks oder Dateien können während der Wiedergabe mit Hilfe des Jograds programmeret werden.

### Voreinstellen von Radiosendern

Sie können Ihre bevorzugten Radiosender voreinstellen und durch Wählen der entsprechenden Festsendernummer sofort abrufen. Verwenden Sie die Tasten an der Fernbedienung zum Voreinstellen von Sendern.

1 Stellen Sie den gewünschten Sender ein (siehe „Hören von Radiosendungen“).

2 Drukken Sie TUNER MEMORY ⏮.

<span><span>⏮</span></span>	TUNER MEMORY	<span><span>⏮</span></span>	<span><span>⏮</span></span> <span><span>⏪</span></span> <span><span>⏩</span></span> <span><span>⏭</span></span>
<span><span>⏮</span></span>	<span><span>⏮</span></span> <span><span>⏪</span></span> <span><span>⏩</span></span> <span><span>⏭</span></span>	<span><span>⏮</span></span>	<span><span>⏮</span></span> <span><span>⏪</span></span> <span><span>⏩</span></span> <span><span>⏭</span></span> <span><span>⏮</span></span>

Speichernummer

3 Drukken Sie + ⏮ mehrmals, um die gewünschte Speichernummer zu wählen. Wenn bereits ein anderer Sender der gewählten Speichernummer zugeordnet ist, wird der gespeicherte Sender durch den neuen Sender ersetzt.

4 Drukken Sie ENTER ⏮.

5 Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4, um weitere Sender zu speichern.
Bis zu 20 UKW- und 10 MW-Sender können voreingestellt werden. Die Festsender bleiben etwa einen halben Tag lang erhalten, selbst wenn das Netzakel abgezogen wird oder ein Stromausfall auftritt.

Um einen voreingestellten Radiosender aufzurufen, drücken Sie TUNING MODE ⏮ mehrmals, bis „PRESET“ erscheint, und drücken Sie dann + ⏮ mehrmals, um die gewünschte Speichernummer zu wählen.

**Tip**
Zwischenle Tracks oder Dateien können während der Wiedergabe mit Hilfe des Jograds programmeret werden.

## Andere bedieningshandelingen

### Uw eigen cd-programma samenstellen (tepprogrammeerde weergave)

Gebruik de toetsen van de afstandsbediening om uw eigen programma samen te stellen.

1 Druk op de toets CD ↔ om de CD-functie te kiezen.

2 Druk, met de speler in de stopstand, herhaaldelijk op de toets PLAY MODE ⏮ tot dat de aanduiding "PGM" verschijnt.

3 Druk op de toets DISC SKIP ⏮ om een disc uit te kiezen.

4 Druk herhaaldelijk op de toets ⏮⏪⏩⏭ (1) of draai aan het draaiwiel ↻ op het apparaat tot dat de gewenste track of bestand is geselecteerd.

5 Druk bij het programmeren van de mp3-bestanden, herhaaldelijk op de toets + (map kiezen) ⏮ of draai aan het draaiwiel ↻ op het apparaat om de gewenste map en daarna het gewenste bestand te kiezen.

Huidige disc

<span><span>⏮</span></span>	Totale weergavetijd van het programma (inclusief de bestanden track- of gekozen track of bestand)
<span><span>⏮</span></span>	<span><span>⏮</span></span> <span><span>⏪</span></span> <span><span>⏩</span></span> <span><span>⏭</span></span>
<span><span>⏮</span></span>	<span><span>⏮</span></span> <span><span>⏪</span></span> <span><span>⏩</span></span> <span><span>⏭</span></span> <span><span>⏮</span></span>
<span><span>⏮</span></span>	<span><span>⏮</span></span> <span><span>⏪</span></span> <span><span>⏩</span></span> <span><span>⏭</span></span> <span><span>⏮</span></span> <span><span>⏮</span></span>

1 Druk op de toets ENTER ⏮ om een track of bestand aan het programma toe te voegen.

“⏮” verschijnt als de totale duur van een cd langer is dan 100 minuten, als het gekozen nummer van de CD-track 21 of meer daarna is of als een mp3-audiotrack kiezen.

6 Herhaal de stappen 4 t/m 5 om aanvullende tracks of bestanden te programmeren tot een maximaal van 25 tracks of bestanden.

7 Druk op de toets ▶ (weergave) ⏮ om uw programma van tracks en bestanden weer te geven.

Het programma blijft beschikbaar totaard te de discaloe open. Om het programma nog een keer weer te geven, kies t de CD-functie en druk u op de toets ▶ (weergave) ⏮.

De geprogrammeerde weergave annuleren
Druk, met de stopstand herhaaldelijk op de toets PLAY MODE ⏮ tot dat de aanduiding "PGM" verdwijnt.

Wissen van de laatste track of bestand van het program
Druk met de speler in de stopstand op de toets CLEAR ⏮.

### Bekijken van informatie over het programma, zoals het aantal tracks in het programma

Druk herhaaldelijk op de toets DISPLAY ⏮.

**Tip**
U kunt tijdens de weergave extra tracks of bestanden programmeren met behulp van het draaiwiel.

### Instellen van de voorkeuzenders

U kunt uw favoriete radiozenders als voorkeuzenders instellen en direct, door keuze van het nummer van de voorkeuzerder, hierop afstellen.

Gebruik de toetsen van de afstandsbediening om de voorkeuzenders te programmeren.

1 Stem af op de gewenste radiozender (zie "Naar de radio luisteren").

2 Druk op de toets TUNER MEMORY ⏮.

<span><span>⏮</span></span>	TUNER MEMORY	<span><span>⏮</span></span>	<span><span>⏮</span></span> <span><span>⏪</span></span> <span><span>⏩</span></span> <span><span>⏭</span></span>
<span><span>⏮</span></span>	<span><span>⏮</span></span> <span><span>⏪</span></span> <span><span>⏩</span></span> <span><span>⏭</span></span>	<span><span>⏮</span></span>	<span><span>⏮</span></span> <span><span>⏪</span></span> <span><span>⏩</span></span> <span><span>⏭</span></span> <span><span>⏮</span></span>

Voorkeuzersnummer

3 Druk herhaaldelijk op de toets + ⏮ om het gewenste voorkeuzendernummer te kiezen. Als een andere radiozender onder het voorkeuzendernummer is opgeslagen, wordt deze zender vervangen door de nieuwe.

4 Druk op de toets ENTER ⏮.

5 Herhaal stap 1 t/m 4 voor het instellen van andere radiozenders.
U kunt maximaal 20 FM- en 10 AM-radiozenders als voorkeuzerder instellen. De voorkeuzenders worden gedurende ongeveer een halve dag bewaard maar het netsnoer heeft losgekoppeld of een stroomstoring is opgetreden.

6 Druk, om een voorkeuzerder te gebruiken, herhaaldelijk op de toets TUNING MODE ⏮ tot dat de aanduiding "PRESET" verschijnt, druk daarna herhaaldelijk op de toets + ⏮ om het gewenste voorkeuzendernummer te kiezen.

### Aufnehmen auf ein Band

Eine TYPE I-Kassette (Normalband) kann auf zwei Arten bespielt werden:

**CD-Synchronaufnahme:**
Sie können eine ganze CD auf ein Band aufnehmen.

**Manuelle Aufnahme:**
Sie können die gewünschten Abschnitte einer Signalleiste, einschließlich der angeschlossenen Audiokomponenten, aufnehmen.
Verwenden Sie die Tasten am Gerät zur Steuerung der Bandaufnahme.

1 Legen Sie eine bespielbare Kassette so ein, dass die zu bespielende Seite vorne liegt.

2 Bereiten Sie die Aufnahmequelle vor.

Für CD-Synchronaufnahme:
Drücken Sie CD ↔ an der Fernbedienung zur Wahl der CD-Functio.

Legen Sie die aufzunehmende Disc ein.
Drücken Sie DISC SKIP ⏮, um eine Disc auszuwählen.

Wenn Sie einen Order von einer MP3-Disc aufnehmen wollen, drücken Sie PLAY MODE ⏮ mehrmals zur Wahl von ⏮, und drücken Sie dann + (Order auswählen) ⏮ mehrmals, um den gewünschten Order auszuwählen.

Um nur Ihre bevorzugten CD-Tracks in der gewünschten Reihenfolge aufzunehmen, führen Sie die Schritte 2 bis 6 unter „Erstellen Ihres eigenen CD-Programms“ durch.

Für manuelle Aufnahme:
Wählen Sie die gewünschte Aufnahmequelle aus.

3 Schalten Sie das Kassettendeck auf Aufnahmebereitschaft.

Für CD-Synchronaufnahme:
Drücken Sie CD SYNCHRO ⏮.
Für manuelle Aufnahme:
Drücken Sie ▶ PAUSE/START ⏮.

4 Starten Sie die Aufnahme.

Während der Aufnahme können Sie keine anderen Signalleisten wiedergeben.

Für CD-Synchronaufnahme:
Drücken Sie ▶ PAUSE/START ⏮. Wenn die Aufnahme beendet ist, werden CD-Player und Kassettendeck automatisch auf Stopp geschaltet. Falls während der Bandaufnahme eines Tracks oder einer Datei das Bandende der Vorderseite erreicht wird, erscheint „TURN TAPE“. Drehen Sie die Kassette zur Rückseite um, und legen Sie sie wieder ein, sodass „PUSH REC“ erscheint. Drücken Sie dann ▶ PAUSE/START ⏮.

Für manuelle Aufnahme:
Drücken Sie ▶ PAUSE/START ⏮, und starten Sie dann die Wiedergabe der gewünschten Aufnahmequelle.

Falls die aufzunehmende Radiosendung verrauscht ist, reduzieren Sie das Rauschen durch Ausrichten der entsprechenden Antenne.

So stoppen Sie die Aufnahme
Drücken Sie ⏮ (Stopp) ⏮.

So unterbrechen Sie die Aufnahme
Drücken Sie ▶ PAUSE/START ⏮.

**Hinweise**

- Die Aufnahme wird gestopp, wenn Sie auf eine andere Funktion umschalten.
- Die Disc kann nicht während der CD-Synchronaufnahme ausgewechselt werden.

### Verwendung der Timer

Die Anlage bietet drei Timerfunktionen an. Wiedergabetimer und Aufnahmetimer können nicht gleichzeitig aktiviert werden. Wenn Sie einen dieser Timer zusammen mit dem Ausschaltimer benutzen, hat der Ausschaltimer Vorrang.

**Ausschaltimer:**
Sie können mit Musik einschalten. Diese Funktion kann auch verwendet werden, wenn die Uhr nicht eingestellt ist.
Drücken Sie SLEEP ⏮ an der Fernbedienung mehrmals. Wenn Sie „AUTO“ wählen, schaltet sich die Anlage nach dem Stoppen der aktuellen Disc oder Kassette oder nach 100 Minuten automatisch aus.

Wählen Sie nicht „AUTO“ während der Synchronaufnahme eines Bands.

**Wiedergabetimer:**
Sie können eine Uhr vorgegebenen Zeit mit einer CD, einem Band oder dem Tuner wecken lassen.

**Aufnahmetimer:**
Sie können einen Festsender zu einer vorgegebenen Zeit aufnehmen.

Verwenden Sie die Tasten an der Fernbedienung zur Steuerung des Wiedergabe- und Aufnahmetimers. Vergewissern Sie sich, dass die Uhr eingestellt worden ist.

1 Bereiten Sie die Signalquelle vor.
Für Wiedergabetimer:
Bereiten Sie die Signalquelle vor, und drücken Sie dann VOLUME + ⏮, um die Lautstärke einzustellen.

Um die Wiedergabe ab einem bestimmten CD-Track oder einer bestimmten MP3-Datei zu starten, erstellen Sie Ihr eigenes CD-Programm.

Für Aufnahmetimer:
Rufen Sie den gewünschten Festsender auf.

2 Drukken Sie CLOCK/TIMER SET ⏮.

3 Drukken Sie ⏮⏪⏩⏭ (1) mehrmals, um „PLAY SET“ oder „REC SET“ zu wählen, und drücken Sie dann ENTER ⏮.
„ON“ erscheint, und die Stundenziffern beginnen zu blinken.

4 Stellen Sie die Startzeit der Wiedergabe oder Aufnahme ein.

Drücken Sie ⏮⏪⏩⏭ (1) mehrmals, um die Stunde einzustellen, und drücken Sie dann ENTER ⏮.

Die Minutenziffern beginnen zu blinken. Stellen Sie die Minuten nach dem oben Verfahren ein.

Drücken Sie CD ↔ an der Fernbedienung zur Wahl der CD-Functio.

Für Wiedergabetimer:

Drücken Sie ⏮⏪⏩⏭ (1) mehrmals, bis die gewünschte Signalquelle erscheint, und drücken Sie dann ENTER ⏮. Das Display zeigt die Timer-Einstellungen an.

Für Aufnahmetimer:
Legen Sie eine bespielbare Kassette ein. Das Display zeigt die Timer-Einstellungen an.

7 Drücken Sie I/O (Ein/Aus) ⏮, um die Anlage auszuschalten.

Die Anlage schaltet sich 15 Sekunden vor der vorgegebenen Zeit ein.

Falls die Anlage zur vorgegebenen Zeit eingeschaltet ist, sind Wiedergabetimer und Aufnahmetimer funktionsfähig.

### So aktivieren oder prüfen Sie den Timer erneut

• Entfernen Sie etwaige Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungsensor ⏮ am Gerät, und stellen Sie die Anlage entfernt von Leuchtstofflampen auf.

• Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor der Anlage.

• Verkleinern Sie den Abstand zwischen Fernbedienung und Lampe.

**Die Lampe STANDBY ⏮ leuchtet nach dem Abziehen des Netzakbels noch weiter.**

• Die Lampe STANDBY ⏮ erlicht eventuell nicht sofort nach dem Abziehen des Netzakbels. Dies stellt keine Funktionsstörung dar. Die Lampe erlischt nach etwa 40 Sekunden.

### CD/MP3-Player

**Tonaussetzer, oder Disc wird nicht abgespielt.**

• Wischen Sie die Disc sauber, und legen Sie sie wieder ein.

• Stellen Sie die Anlage an einem vibrationsfreien Ort auf (z.B. auf einem stabilen Ständer).

• Vergewören Sie den Abstand zwischen den Lautsprechern und der Anlage, oder stellen Sie die Lautsprecher auf separaten Ständern auf. Bei hoher Lautstärke können die Lautsprecher vibrations Tonaussetzer verursachen.

**Wiedergabe beginnt nicht am ersten Track.**

• Schalten Sie auf Normalwiedergabe, um indem Sie PLAY MODE ⏮ mehrmals drücken, bis „PGM“ und „SHUF“ ausgeblendet werden.

**Wiedergabestart dauert länger als gewöhnlich.**

• Bei folgenden Discs verzögert sich der Wiedergabestart.
–Disc mit komplexer Order-Baumstruktur.

–In Multi-Session-Modis beispielte Disc: „nicht finalisierte Disc (eine Disc, zu der Daten hinzugefügt werden können).“

–Disc mit zahlreichen Ordnern.

### Tuner

**Starkes Brummen oder Rauschen, oder kein Senderempfang.**

• Schließen Sie die Antenne vorschriftsmäßig an.

• Suchen Sie einen Ort und eine Ausrichtung, die guten Empfang bieten, und richten Sie dann die Antenne erneut ein.

• Schließen Sie eine im Handel erhältliche Antennenne an.

• Konsultieren Sie Ihren nächsten Sony-Händler, falls sich die mitgelieferte MW-Antenne vom Kunststoffständer gelöst hat.

• Schalten Sie in der Nähe befindliche Elektrogeräte aus.

### Kassettendeck

**Starke Gleichlaufschwankungen oder Tonaussetzer.**

• Reingens Sie die Capstanwellen und Andrickrollen.

Außerdem empfiehlt es sich, die Tonköpfe zu reinigen und zu entmagnisieren. Einzelheiten finden Sie unter „Vorsichtsmaßnahmen“.

## Fehlerbehebung

1 Vergewissern Sie sich, dass das Netzakbel und die Lautsprecherkabel korrekt und sicher angeschlossen sind.

2 Suchen Sie Ihr Problem in der folgenden Checkliste, und ergreifen Sie die angegebene Abhilfemaßnahme.
Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

**Falls die Anzeige STANDBY blinkt**
Ziehen Sie sofort das Netzakbel ab, und überprüfen Sie den folgenden Punkt.
• Ist der Spannungswähler Ihrer Anlage (falls vorhanden) auf die korrekte Spannung eingestellt?
• Verwenden Sie nur die mitgelieferten Lautsprecher?
• Werden die Ventilationsöffnungen in der Rückseite der Anlage durch irgendwas blockiert?
Nachdem die Anzeige STANDBY ⏮ zu blinken aufgehört, schließen Sie das Netzakbel wieder an, und schalten Sie die Anlage wieder ein. Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

**Allgemeines**
**Die Tonwiedergabe erfolgt nur über einen Kanal, oder die Pegel des linken und rechten Kanals sind unaußgewogen.**
• Stellen Sie die Lautsprecher möglichst symmetrisch auf.
• Schließen Sie nur die mitgelieferten Lautsprecher an.
**Starkes Brummen oder Rauschen.**
• Stellen Sie die Anlage weiter entfernt von Störquellen auf.
• Schließen Sie die Anlage an eine andere Netzsteckdose an.
• Bringen Sie einen Störzschalter (getrennt erhältlich) am Netzakbel an.

**Die Fernbedienung funktioniert nicht.**
• Entfernen Sie etwaige Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungsensor ⏮ am Gerät, und stellen Sie die Anlage entfernt von Leuchtstofflampen auf.
• Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor der Anlage.
• Verkleinern Sie den Abstand zwischen Fernbedienung und Lampe.

**Die Lampe STANDBY ⏮ leuchtet nach dem Abziehen des Netzakbels noch weiter.**

• Die Lampe STANDBY ⏮ erlicht eventuell nicht sofort nach dem Abziehen des Netzakbels. Dies stellt keine Funktionsstörung dar. Die Lampe erlischt nach etwa 40 Sekunden.

### So aktivieren oder prüfen Sie den Timer erneut

• Entfernen Sie etwaige Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungsensor ⏮ am Gerät, und stellen Sie die Anlage entfernt von Leuchtstofflampen auf.

• Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor der Anlage.

• Verkleinern Sie den Abstand zwischen Fernbedienung und Lampe.

**Die Lampe STANDBY ⏮ leuchtet nach dem Abziehen des Netzakbels noch weiter.**

• Die Lampe STANDBY ⏮ erlicht eventuell nicht sofort nach dem Abziehen des Netzakbels. Dies stellt keine Funktionsstörung dar. Die Lampe erlischt nach etwa 40 Sekunden.

**CD/MP3-Player**
**Tonaussetzer, oder Disc wird nicht abgespielt.**

• Wischen Sie die Disc sauber, und legen Sie sie wieder ein.

• Stellen Sie die Anlage an einem vibrationsfreien Ort auf (z.B. auf einem stabilen Ständer).

• Vergewören Sie den Abstand zwischen den Lautsprechern und der Anlage, oder stellen Sie die Lautsprecher auf separaten Ständern auf. Bei hoher Lautstärke können die Lautsprecher vibrations Tonaussetzer verursachen.

**Wiedergabe beginnt nicht am ersten Track.**

• Schalten Sie auf Normalwiedergabe, um indem Sie PLAY MODE ⏮ mehrmals drücken, bis „PGM“ und „SHUF“ ausgeblendet werden.

**Wiedergabestart dauert länger als gewöhnlich.**

• Bei folgenden Discs verzögert sich der Wiedergabestart.
–Disc mit komplexer Order-Baumstruktur.

–In Multi-Session-Modis beispielte Disc: „nicht finalisierte Disc (eine Disc, zu der Daten hinzugefügt werden können).“

–Disc mit zahlreichen Ordnern.

### Tuner

**Starkes Brummen oder Rauschen, oder kein Senderempfang.**

• Schließen Sie die Antenne vorschriftsmäßig an.

• Suchen Sie einen Ort und eine Ausrichtung, die guten Empfang bieten, und richten Sie dann die Antenne erneut ein.

• Schließen Sie eine im Handel erhältliche Antennenne an.

• Konsultieren Sie Ihren nächsten Sony-Händler, falls sich die mitgelieferte MW-Antenne vom Kunststoffständer gelöst hat.

• Schalten Sie in der Nähe befindliche Elektrogeräte aus.

### So ändern Sie das